

-

F1707_01.p65

Harddisk

Bytte ut harddisken

Viktig: Sikkerhetskopier alle filene på gjeldende harddisk. Du kan sikkerhetskopier filene til en båndstasjon, en nettverksstasjon, et PC-kort, en LS-120-stasjon eller til disketter.

- 1 Klikk på Start-knappen og velg Avslutt.
- 2 Koble fra vs-adapteren hvis den er tilkoblet.
- 3 Ta ut hovedbatteriet (og ekstrabatteriet hvis det er installert)
- 4 Skru ut harddiskens låseskrue på undersiden av enheten slik det er vist.
- 5 Åpne harddiskdøren og dra ut harddisken etter plasttappen.
- 6 Skyv den nye stasjonen inn i enheten. Skru inn låseskruen i bunnen av enheten.
- 7 Sett inn batteriet.

Viktig: Når du har installert en ny harddisk, bør du lage en dvalepartisjon på disken før du installerer programvare. Se instruksjonene som følger. Hvis du ikke gjør det, vil ikke maskinen kunne settes i dvalemodus.

- Lage en dvalepartisjon Du trenger en CD-ROM-stasjon og OmniBook Recovery CD-platen når du skal lage en dvalepartisjon og installere diagnoseprogrammet.
- 1 Koble vs-adapteren til OmniBook.
- 2 Hvis du har en OmniBook CD-ROM-stasjon, installerer du den i det eksterne modulrommet. *-eller-* Hvis du har en CD-ROM-stasjon på PC-kort eller for parallellport, kohler du den til Kohle også til diskettstasjonen og sett inn Support Utillty-disketten. Se "Lage en Support Utillty-diskett" i den trykte OmibBook Reformashindbok eller i den elektroniske versjonen på Recorery CD-platen. Reformsehindbok eller tiltynwerurope hypormjonnibook (europeiske spell). hy com/omibook eller httpswwerurope hypormjonnibook (europeiske spell).
- 3 Sett inn Recovery CD-platen i CD-ROM-stasjonen.
- Trykk på CTRL+ALT-DEL for å omstarte OmniBook. Hvis du bruker en OmniBook CD-ROM-stasjon, trykker du to ganger på ESC når du ser HP-logoen. Velg CD-ROM-stasjonen som oppstartsenhet.
- 5 Velg følgende alternativ når oppstartsmenyen i MS-DOS vises: Create Hibernate Partition (erases Hard Disk).
- 6 Velg Y for å fortsette.
- 7 Når du blir bedt om å velge "Hibernate"-partisjonsstørrelse, velger du standardverdien.
- FORSIKTIG: Ikke avbryt prosessen eller koble fra vs-adapteren før prosessen er fullført.

- 3 Poista pääakku (ja lisäakku, jos se on liitetty). 4 Poista kiintolevyn lukitusruuvi laitteen pohjasta kuvan
- soittamalla tavalla 5 Avaa kiintolevyaseman luukku ja poista kiintolevy vetämällä muovisesta kielekkeestä.

Kiintolevyasema

Tärkeää: Ota kaikista kiintolevyn tiedostoista varmuuskopiot. Voit ottaa varmuuskopiot nauha-asemalle, verkkoasemalle, PC-kortille, LS-120-asemalle tai levykkeelle.

- 6 Liu'uta uusi levyaseman laitteeseen ja kierrä lukitusruuvi takaisin paikalleen.
- 7 Aseta akku paikalleen.

Kiintolevvaseman vaihtaminen

2

1 Napsauta Kāynnistā-painiketta ja valitse Sammuta.

Irrota vaihtovirtasovitin, jos se on liitetty.



- Lepotilaosion (Hibernate) luominen Lepotilaosion luomiseen ja vianmääritysohjelman asentamiseen tarvitset CD-aseman ja Omnibookin ohjelmatuotteen palauttamiseen tarkoitetun CD-levyn.
- 1 Liitä vaihtovirtasovitin OmniBookiin.
- Iostietokoneessa on OmniBook CD-asema, asenna se sisäiseen moduulipaikkaan. tai los sinulla PC-kortti tai rinnakkaisportin CD-kortti, liitä se laitteesseen. Liitä myös levykeasema ja aseta apuohjelmalevykeasemaan. Lisäitetöö on painetun OmniBook Witeoppaan luvussa -Apuohjelmalevykeen huominen tai ohjelmatuotteen palauttamiseen tarkoitetuidia CD-levyllä. Viiteoppaos on myös OmniBookin WW-sivuilla, http:www.hp.com/omnibook tai http:www.europe.hp.com/omnibook (Euroona nelinjavelin). http://www.np.com/ommod/ (Euroopan peilipalvelin).
- 3 Aseta ohjelmatuotteen palauttamiseen tarkoitettu CD-levy CD-asemaan
- 4 Käynnistä OmniBook uudelleen painamalla CTRL-ALT-DEL. Jos käytät OmniBookin CD-asemaa, paina kahdesti ESC-painiketta, kun näkyvissä on HP-logo, ja valitse käynnistyslaitteeksi CD-asema.
- 5 Kun näkyviin tulee MS-DOS Startup-käynnistysvalikko, valitse seuraava vaihtoehto Create Hibernate Partition (erases Hard Disk).
- 6 Jatka valitsemalla Y.
- 7 Kun ohjelma pyytää sinua määrittämään lepotilaosion koon, valitse oletusarvo
- VAROITUS: Älä keskeytä lepotilaosion luontia tai irrota vaihtovirtasovitinta, ennen kuin
- prosessi on päättynyt
- proceduren är klau

۲

12/11/98, 1:31 PM

Multilingual Printed in U.S.A. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 • 94 95 96 97 98 99 •

Europe

Manufacturer

Product name

Model Number

Supplementary

Quality Department

Hewlett-Packard Company Mobile Computing Division

Information:

Options:

Safety:

EMC:

Address

Products sold in Europe by Hewlett-Packard and its authorized dealers meet the specifications listed below. Viktigt: Gör säkerhetskopior av alla filer på den nuvarande hårddisken. Kopiera filerna till en bandenhet, en nätverksdisk, ett PC Card-kort, en LS-120-enhet eller disketter.

1 Välj Start-menyn och klicka på Avsluta.

2 Koppla ur nätadaptern om den är ansluten. **3** Ta ut det primära batteriet (och det andra batteriet i förekommande fall).

Hårddisk

4 Skruva loss skruvarna från botten av enheten (se bilden).









Skapa en partition för avstängning med bevarad session Du behöver en CD-ROM-enhet och OmniBooks CD-ROM-skiva för produktåterställning för att skapa en partition för avstängning med bevarad session och installera diagnostikprogrammet

Anslut nätadaptern till OmniBook.

2 Om du har en OmniBook-CD-ROM-enhet ska du installera den i det externa modulfacket. -eller- Om du har ett PC Card-kort eller ett CD-ROM-kort som ansluts till den parallella porten, ska du anslut ad ett Anslut också disktenheten och sått in Support Utility-disktetta. Se "Skapa en Support Utility-disktet" i den tryckta handboken OmniBook Referenshandbok, som också films i elektronsis form på CD-ROM-keinan för produktiensillingen. Referenshandboken är också tillgänglig på webbplatsen för OmniBook vid http://www.hp. com/omnibook eller thry:www.europe.hp.com/omnibook (ampsas di för Europa).

3 Sätt in CD-ROM-skivan för produktåterställning i CD-ROM-enheten.

Tryck på CTRL+ALT-DEL så att OmniBook startas om. Om du använder en OmniBook-CD-ROM-enhet, ska du trycka på ESC två gånger när HP-logon visas och välja CD-ROM-enheten som startenhet.

5 När MS-DOS startmeny visas väljer du följande alternativ: Create Hibernate Partition (erases Hard Disk).

6 Fortsätt genom att välja Y.

När du ombeds ange storlek för partitionen för avstängning med bevarad session ("Hibernate"), ska du välja standardinställningen.

VIKTIGT: Avbryt inte partitioneringen och koppla inte ur nätadaptern förrän









۲

Bvt ut hårddisken











Declaration of Conformity (according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014)

declares that the following products: Hard Disk Drive

Hewlett-Packard Company

Hewlett-Packard Company

Mobile Computing Division 19310 Pruneridge Ave. Cupertino, CA 95014

1.0 kV power lines

HP F1707A

conforms to the following product specifications IEC 950:1991+A1,A2 / EN 60950 (1992)+A1,A2

CISPR 22:1993 / EN 55022 (1994): Class B¹¹

EC 801-2:1992 (1992) EC 801-2:1991 / prEN 55024-2 (1992): 4kV CD, 8kV AD IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3 (1991): 3V/m IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4 (1992): 0.5 kV signal lines,

⁽¹⁾The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard personal computer peripherals.

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

The HP F1454A ac adapter used with this product is designed to operate on all power systems, other than IT power systems.



Hard Disk Drive Festplattenlaufwerk Unidad de Disco Duro Unité de disque dur Unità disco fisso Harddisk Harddisk Kiintolevyasema Hårddisk

Instructions Anweisungen Instrucciones Instructions Istruzioni Veiledning Instruksjoner Ohjeet Så här byter



--

Hard Disk Drive

To replace the hard disk drive Important: Back up all the files on your current hard disk. You can back up the files to a tape drive, a network drive, a PC card, an LS-120 drive, or floppy disks.

- 1 Click the Start Button and select shut down.
- 2 Unplug the ac adapter, if present.
- **3** Remove the primary battery (and the secondary battery, if present).
- 4 Remove the hard drive locking screw on the bottom of the unit, as shown.
- 5 Open the hard disk drive door and pull out the hard drive by its plastic tab.
- 6 Slide the new disk drive into the unit and replace the locking screw on the bottom of the unit.
- 7 Insert the battery.

Important: After installing a new hard disk drive, you should create a Hibe the drive before loading any software—see the following instructions. Oth will not be able to enter Hibernate mode. ions. Otherwise, the

To create a Hibernate partition

You will need a CD-ROM drive and the OmniBook Recovery CD to create a Hibernate partition and install the diagnostic program.

1 Connect the ac adapter to the OmniBook.

- If you have an OmniBook CD-ROM drive, install it in the external module bay. -or-If you have a PC Card or parallel port CD_ROM card, connect it. Also connect the floppy drive and insert the Support Ullity disk. See "To create a Support Ullity Disk." in the printed OmniBook Reference Guide or in the electrionic version on the Recovery CD. The Reference Guide is also available on the OmniBook website at http://www.europe.hp.com/omnibou or http://www.europe.hp.com/omnibook (European mirror).
- 3 Insert the Recovery CD in the CD-ROM drive.
- Press CTRL+ALT+DEL to reboot the OmniBook. If you are using an OmniBook CD-ROM drive, press ESC twice after you see the HP logo and select the CD-ROM as the boot device.
- 5 When the MS-DOS Startup menu appears, choose the following option: Create Hibernate Partition (erases Hard Disk).
- 6 Choose Y to Continue
- 7 When prompted for "Hibernate" partition size, select the default.

CAUTION: Do not interrupt the Hibernate partition process or unplug the ac adapter until the process is complete

2

F1707_01.p65

Festplattenlaufwerk

Ersetzen der Festplatte Wichtig: Erstellen Sie Sicherungskopien aller Dateien auf Ihrer aktuellen Festplatte

die Dateien dabei auf einem Bandlaufwerk, einem Netzwerklaufwerk, einer PC-Karte, einem LS-120-Laufwerk oder einem Diskettenlaufwerk sichern 1 Klicken Sie im Menü Start auf Beenden.

2 Lösen Sie ggf. den Netzadapter vom OmniBook. 3 Entfernen Sie den Hauptakku (und ggf. den zweiten Akku).





Wichtig: Nach Installieren einer neuen Festplatte müssen Sie eine Hibernationsp auf dem Laufwerk erstellen, bevor Sie Software laden (siehe die folgenden Anwei Ansonsten kann der Computer nicht zum Hibernationsmodus wechseln.

- 1
- 2
- Legen Sie die Wiederherstellungs-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. 3

- 6 Wählen Sie J aus, um den Prozeß fortzusetzen.
- 7 Wenn Sie zur Eingabe der Partitionsgröße für die Hibernation aufgefordert werden,
- ACHTUNG: Sie dürfen den Prozeß zum Erstellen der Hibernationspartition weder

۲

Unité de disque dur

Remplacer le disque dur Important: effectuez une sauvegarde de tous les fichiers présents sur le disque dur. Vous pouvez sauvegarder les fichiers sur un lecteur de bandes, un lecteur en réseau, une carte PC, un lecteur LS-120 ou sur disquettes.

- 1 Cliquez sur Arrêter dans le menu Démarrer.
- 2 Débranchez l'adaptateur secteur, le cas échéant.
- 3 Retirez la batterie principale ainsi que la batterie auxiliaire, le cas échéant.
- 4 Retirez les vis de verrouillage du disque dur situées sous l'OmniBook, comme le montre l'illustration.
- 5 Ouvrez le volet du disque dur et retirez ce dernier en vous servant de la languette blanche.
- 6 Insérez le nouveau disque dur dans l'OmniBook et replacez les vis de verrouillage.
- 7 Insérez la batterie.

Important: après l'installation d'un nouveau disque dur, nous vous conseillons de c une partition d'hibernation sur le disque avant de charger tout logiciel en suivant le instructions ci-dessous. Faute de quoi, l'ordinateur ne pourra passer en mode Hiber

Créer une partition d'Hibernation

Vous aurez besoin d'un lecteur de CD-ROM et du CD de Récupération de l'OmniBook pour créer une partition d'Hibernation et procéder à l'installation du programme de diagnostic.

- Branchez l'adaptateur secteur sur l'OmniBook.
- 2 Si vous disposez d'un lecteur de CD-ROM pour OmniBook, installez-le dans le Si vous disposez d'un lecteur de CD-ROM pour OnmiBook, installez-le dans le compartiment pour modules externes. – our – Si vous possédez une Carte PC ou une carte CD-ROM à connecter au port parailèle, connectez-la, Connectez-également le lectrur de disquette et inséret a disquette d'Assistance. Reportez-vous à la nubrique "Créter une disquette et insérez la disquette d'Assistance. Reportez-vous à la nubrique "Créter une disquette et insérez la disquette d'Assistance. Reportez-vous à la nubrique disponible sur le site Velo de l'OmmiBook à l'adresse http://www.hp.com/ommibook ou dat disponible sur le site Velo de l'OmmiBook à l'adresse http://www.hp.com/ommibook ou dat disponible sur le site Velo de l'OmmiBook à l'adresse http://www.hp.com/ommibook ou dat disponible sur le site Velo de l'OmmiBook à l'adresse http://www.hp.com/ommibook ou dat disponible sur le site Velo de l'OmmiBook à l'adresse http://www.hp.com/ommibook ou dat disponible sur le site Velo de l'OmmiBook avait disponible sur le site Velo de l'Adresse http://disponible.siteur disponible sur le siteur disponible sur le siteur
- http://www.europe.hp.com/omnibook (miroir européen)
- 3 Insérez le CD de Récupération dans le lecteur de CD-ROM.

Appuyez sur Ctrl+Alt-Suppr pour redémarrer l'OmniBook. Si vous utilisez un lecteur de CD-ROM pour OmniBook, appuyez sur Echap deux fois dès que le logo apparaît et que le CD-ROM a été sélectionné comme périphérique d'amorçage.

- 5 Lorsque le menu de Démarrage de MS-DOS apparaît, choisissez l'option suivante Créer partition d'Hibernation (le disque dur est alors effacé).
- 6 Choisissez O pour Continuer
- Z Lorsque vous êtes invité à définir la taille de la partition «d'Hibernation", sélectionnez la valeur par défaut.
- CAUTION: avant son terme, la procédure de partition d'Hibernation ne doit en aucun cas être interrompue et l'adaptateur secteur ne doit jamais être débranché.

12/11/98, 1:32 PM

5 Abra la puerta de la unidad de disco duro y retire el disco duro utilizando la lengüeta de plástico. 6 Introduzca la nueva unidad de disco en el equipo e instale los tornillos de bloqueo en la parte inferior de la unidad. 7 Inserte la batería. Importante: Después de instalar una nueva unidad de disco duro y antes de c programa, debe crear una partición Hibernación en la unidad - consulte las ins continuación. Si no lo hace, el PC no podrá entrar en el modo Hibernación.

2



- terbrechen noch während dieser Zeit den Netzadapter vom Computer entfernen
- Falls Sie über ein OmniBook CD-ROM-Laufwerk verfügen, setzen Sie dieses in den Einschub für externe Module ein. oder Wenn Sie eine PC-Karte oder eine an den Parallelanschuße naruschließender CD-ROM-Karte besitzen, schließens Sie diese an, Schließen Sie darüber hinaus das Diskettenlaufwerk an, und legen Sie die Unterstitzungsdiskette ein (siehe "Erstellen einer Unterstitzungsdiskette" im gefurukten OmniBook *Mehrenzhandbuch* brax. in der elektronischen Version auf der Wiederherstellungs-CD). Das *Referenzhandbuch* ist auch auf der OmmiBook Web-Seite unter httyswehr hocm/omnibook oder httpswweurope.hp.com/omnibook (European mirror) verfügbar.
- Drücken Sie die Tastenkombination STRG+ALT+ENTF, um das OmniBook neu zu starten. Wenn Sie das OmniBook CD-ROM-Laufwerk verwenden, drücken Sie zweimal die Taste ESC, sobald das HP Logo angezeigt wird. Wählen Sie danach das CD-ROM-Laufwerk als Boot-Gerät aus.

Para crear una partición Hibernación Para crear una partición de Hibernación e instalar el programa de diagnóstico, necesitará una unidad de CD-ROM y el CD de Recuperación de OmniBook. 1 Conecte el adaptador de CA al OmniBook 2 Si dispone de una unidad de CD-ROM de OmniBook, instálela en el compartimento del módulo externo. *O bien*, si dispone de una Tarjeta de PC o una tarjeta de CD-ROM para

- ei CD de Récuperación. La Guid de Consulta también esta disponible en el sir OmniBook en la dirección http://www.hp.com/omnibook o bien en http://www.europe.hp.com/omnibook (European mirror, réplica en Europa) 3 Introduzca el CD de Recuperación en la unidad de CD-ROM. Pulse CTRL+ALT-SUPR para arrancar el OmniBook. Si utiliza una unidad de CD-ROM de OmniBook, pulse ESC dos veces después de que aparezca el logotipo de HP y seleccione el CD-ROM como la unidad de arranque. 5 Cuando aparece el menú de arranque de MS-DOS, elija la opción siguiente: Crear Partición Hibernación (borra el disco duro). 6 Elija Y para continuar.
- 7 Cuando se le pida que indique el tamaño de la partición "Hibernación", elija el

PRECAUCIÓN: No interrumpa el proceso de partición Hibernación ni desenchuíe el adaptador de CA hasta que haya finalizado el proceso.

puerto paralelo, concétela. Concete asimismo la unidad de disquetes e introduza el disc Utilidad de Soporte. Consulte la sección «Para crear un disco de Utilidad de soporte» en la *Guía de Consulta* impresa del OmniBook o en la versión electrónica que se encuentra er el *O de Recuperación.* La *Guía de Consulta* también está disponible en el sitio Web de

Unidad de disco duro

Importante: Haga una copia de respaldo de todos los archivos en el disco duro. Puede copiar los archivos en una unidad de cinta, en una unidad de red, en una tarjeta de PC,

Para sustituir la unidad de disco duro

1 En el menú Inicio, haga clic en Apagar el sistema.

Desenchufe el adaptador de CA, si lo hay.

3 Extraiga la batería principal (y la secundaria, si hay alguna).

4 Extraiga los tornillos de bloqueo del disco duro en la parte inferior de la unidad, como muestra la ilustración.

en una unidad LS-120, o en disquetes.

Erstellen einer Hibernationspartition Sie benötigen ein CD-ROM-Laufwerk und die OmniBook-Wiederherstellungs-CD, um eine Hibernationspartition erstellen und das Diagnoseprogramm installieren zu können. Schließen Sie den Netzadapter an das OmniBook an.

5 Sobald das DOS-Startmenū erscheint, wählen Sie folgende Option aus: Hibernationspartition erstellen (Festplattendaten werden gelöscht).



Unità disco fisso

Come sostituire l'unità disco fisso

Importante: Fare una copia di backup di tutti i file presenti sul disco fisso. E' possibile fare una copia di backup dei file su unità nastro, unità di rete, scheda PC, unità LS-120

1 Dal menu Avvio, fare clic su Chiudi sessione.

oppure dischi floppy.

7 Inserire la batteria.

6 Scegliere Y per continuare

2 Scollegare l'adattatore ca, se presente.

Rimuovere la batteria principale (e la seconda batteria, se presente).

4 Rimuovere le viti di fissaggio dell'unità disco fisso che si trovano sulla parte inferiore dell'unità, come indicato. 5 Aprire lo sportello di accesso all'unità disco fisso ed estrarre l'unità afferrandola per la linguetta di plastica.

6 Inserire nel computer la nuova unità disco fisso facendola scorrere verso l'interno e rimontare le viti di fissaggio sulla parte inferiore dell'unità.



Importante: Dopo avere installato una nuova unità disco fisso, è ne partizione di spegnimento con riavvio istantaneo sull'unità prima d Importante: Dopo avere instalato una nuova unita oisco isso, e necessario creare una partizione di spegnimento con riavvio istantaneo sull'unità prima di caricare qualsiasi software (lare riferimento alle istruzioni di seguito riportate). Altrimenti il computer non riuscirà ad entrare nella modalità Spegnimento con riavvio istantaneo.

Come creare una partizione di spegnimento con riavvio istantaneo Per creare una partizione di spegnimento con riavvio istantaneo ed installare il programma diagnostico, è necessaria un'unità CD-ROM ed il CD di ripristino di OmniBook.

1 Collegare l'adattatore ca ad OmniBook.

Se si dispone di un'unità CD-ROM di OmniBook, installarla nello scomparto per moduli esterni. - oppure- Se si dispone di una scheda PC od una scheda CD-ROM porta parallela, collegarta, lontre, collegare l'unità disco floopye di inserire il dischetto Utilità di supporto. Vedere "Come creare un disco Utilità di supporto. Nedere "Come creare un disco Utilità di supporto. La Guida di riferimento popure sulla versione elettronica della pubblicazione sul CD di ripristino. La Guida di riferimento hanche disponibile presso il sito. Web di OmniBook Autilindizza Utilità di millarizzo tutye wechy, com/onnibook oppure http://www.eng.com/onnibook (European mirror).

3 Inserire il CD di ripristino nell'unità CD-ROM.

Premere CTRL-ALT-CANC per riavviare OmniBook. Se si sta usando un'unità CD-ROM di OmniBook, premere due volte ESC dopo la visualizzazione del logo HP e selezionare l'unità CD-ROM come dispositivo di avvio.

5 Quando viene visualizzato il menu di avvio di MS-DOS, scegliere la seguente opzione Crea partizione Spegnimento con riavvio istantaneo (cancella il disco fisso).

Quando viene richiesta la dimensione della partizione di spegnimento con riavvio istantaneo, selezionare il valore predefinito.

ATTENZIONE: Non interrompere la procedura di creazione della partizione di spegnimento con riavvio istantaneo o non scollegare l'adattatore ca fino al completamento dell'operazione.

